



MOUNT ARLINGTON PUBLIC SCHOOLS
FORMULARIO DE REGISTRO E INSCRIPCIÓN DE ESTUDIANTES
Desde prekínder hasta el 8.º grado

Año de registro del distrito: _____

Privacidad y propósito. Se recopila información para inscripción, expedientes del estudiante, servicios educativos, reportes estatales/federales exigidos y la identificación de ayuda a la que un estudiante puede tener derecho.

1. INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE

Apellido legal	Nombre/segundo nombre legal
Nombre preferido/elegido	Fecha de nacimiento (MM/DD/AAAA)
Ciudad de nacimiento/estado/país	Género ☐ Hombre ☐ Mujer ☐ Otra identidad: _____
Grado actual de ingreso	Año escolar
Escuela/distrito anterior	Grado anterior
Fecha de inscripción por primera vez en una escuela estadounidense	Fecha de inscripción por primera vez en una escuela de NJ
El estudiante vive con:	Dirección de residencia principal

¿Está el estudiante inscrito actualmente en otra escuela pública o privada? ☐ No ☐ Sí

Si la respuesta es sí, escuela/distrito: _____

2. INFORMACIÓN DEL PADRE/MADRE/TUTOR: Padre/madre/tutor 1

Nombre completo legal	Relación con el estudiante
Domicilio	Correo electrónico
Teléfono principal	Teléfono de trabajo/alternativo
Idioma preferido de comunicación	¿Se solicitó un intérprete? ☐ No ☐ Sí

¿Vive este padre/madre con el estudiante? ☐ Sí ☐ No	¿Es este padre/madre el responsable de tomar decisiones educativas? ☐ Sí ☐ No
---	--

Padre/madre/tutor 2

Nombre completo legal	Relación con el estudiante
Domicilio	Correo electrónico
Teléfono principal	Teléfono de trabajo/alternativo
Idioma preferido de comunicación	¿Se solicitó un intérprete? ☐ No ☐ Sí
¿Vive este padre/madre con el estudiante? ☐ Sí ☐ No	¿Es este padre/madre el responsable de tomar decisiones educativas? ☐ Sí ☐ No

¿Hay una custodia/orden judicial que afecte a la toma de decisiones educativas? ☐ No ☐ Sí (dé la documentación según corresponda)

3. ELEGIBILIDAD PARA LA RESIDENCIA/INSCRIPCIÓN

Dirección física donde vive el estudiante: _____

Dirección postal, si es diferente: _____

La casa/domicilio permanente del estudiante, ¿está en el distrito escolar de Mount Arlington?: ☐ Sí ☐ No ☐ No estoy seguro

El estudiante vive con el padre/madre/tutor: ☐ Sí ☐ No

Si la respuesta es no, nombre de la persona con la que vive el estudiante: _____

Relación: _____

¿Vive el estudiante temporalmente en el distrito? ☐ No ☐ Sí

¿Se aplica alguna circunstancia especial? ☐ No ☐ Sí (marque todo lo que corresponda abajo)

☐ El estudiante no tiene vivienda (consulte la definición al final de este documento)

☐ El estudiante vive con un residente del distrito que no es su padre/madre/tutor

☐ Orden judicial/colocación de DCF

☐ Reubicación/circunstancias especiales relacionadas con las fuerzas armadas

Nota: Las normas de residencia de NJDOE protegen el derecho de los estudiantes a inscribirse en circunstancias que califiquen. El distrito no condicionará la inscripción a la documentación que la ley estatal le prohíba solicitar.

4. RAZA Y GRUPO ÉTNICO

Grupo étnico (seleccione una opción): Los reportes federales/estatales exigen que el grupo étnico se recopile por separado de la raza.

☐ Hispano o latino

☐ Ni hispano ni latino

☐ No se sabe/no se dio

Raza (seleccione una opción o más):

☐ India americana o nativa de Alaska

☐ Asiática

☐ Negra o afroamericana

☐ Nativa de Hawái o de otras islas del Pacífico

☐ Blanca

☐ No se sabe/no se dio

Si selecciona más de una raza, marque todas las opciones que correspondan. La información sobre raza/grupo étnico se usa para los expedientes educativos y los reportes obligatorios, y no se usa para determinar la elegibilidad para la inscripción.

5. ENCUESTA SOBRE EL IDIOMA HABLADO EN CASA DE TODO EL ESTADO DE NUEVA JERSEY

IMPORTANTE: La siguiente encuesta sobre el idioma hablado en casa es obligatoria para todos los estudiantes de entre 3 y 21 años. La encuesta completada debe conservarse en el expediente escolar del estudiante.

Pregunta 1: ¿Cuál fue el primer idioma que usó el estudiante?

Respuesta: _____

Pregunta 2: En casa, ¿escucha este estudiante o usa un idioma que no sea inglés más de la mitad del tiempo?

☐ SÍ ☐ NO

Si la respuesta es SÍ, liste los idiomas: _____

Pregunta 3: ¿Entiende el estudiante un idioma que no sea inglés?

☐ SÍ ☐ NO

Pregunta 4: Cuando interactúa con sus padres o tutores, ¿usa el estudiante un idioma que no sea inglés más de la mitad del tiempo?

☐ SÍ ☐ NO

Pregunta 5: Cuando interactúa con cuidadores que no sean sus padres o tutores, ¿usa el estudiante un idioma que no sea inglés más de la mitad del tiempo?

☐ SÍ ☐ NO

Pregunta 6: ¿Se trasladó recientemente el estudiante de otro distrito escolar/escuela subvencionada donde lo identificaron como estudiante multilingüe?

☐ SÍ ☐ NO

Para uso de la admisión del distrito: HLS administrado por: _____ Fecha: _____

Método: ☐ Por escrito ☐ Entrevista oral

Si HLS indica una revisión adicional: ☐ Revisión de expedientes obligatoria ☐ Prueba de ELP (K–8, según corresponda)

☐ Proceso preescolar

6. INFORMACIÓN SOBRE EL IDIOMA/COMUNICACIÓN

Idiomas que habla el estudiante: _____

Idiomas que habla el padre/madre/tutor en casa: _____

Idioma en el que el padre/madre/tutor prefiere recibir las comunicaciones de la escuela: _____

Se solicitó ayuda de un intérprete/traducción: ☐ No ☐ Sí Idioma: _____

¿Usa el estudiante un sistema de comunicación que no sea el lenguaje hablado? ☐ No ☐ Sí — Describa: _____

7. EDUCACIÓN ESPECIAL, SERVICIOS RELACIONADOS Y SECCIÓN 504

¿Evaluaron alguna vez al estudiante para educación especial? ☐ No ☐ Sí ☐ No sé

¿Tiene el estudiante actualmente un IEP? ☐ No ☐ Sí ☐ No sé

¿Tiene el estudiante actualmente un plan de la Sección 504? ☐ No ☐ Sí ☐ No sé

¿Recibe el estudiante actualmente servicios de orientación o de comportamiento?

☐ No ☐ Sí

Si la respuesta es sí, describa los servicios/proveedor: _____

Dé copias del IEP actual, el plan de la Sección 504, de las evaluaciones, las determinaciones de elegibilidad y los registros de servicio relacionados, si tiene.

8. ESTADO DEL ESTUDIANTE RELACIONADO CON LAS FUERZAS ARMADAS

¿Es el estudiante hijo de un miembro de las Fuerzas Armadas, la Guardia Nacional o la Reserva de EE. UU.?

☐ No ☐ Sí ☐ Prefiero no responder

Si la respuesta es sí, estado actual (marque todo lo que corresponda):

- | | |
|--|--|
| ☐ Servicio activo | ☐ Guardia Nacional |
| ☐ Reserva | ☐ Militares jubilados |
| ☐ Otro estado relacionado con las fuerzas armadas | ☐ No sé/prefiero no responder |

Rama militar del padre/madre/tutor: ☐ Ejército ☐ Marina ☐ Fuerza Aérea ☐ Cuerpo de Marines ☐ Guardia Costera
☐ Fuerza Espacial ☐ Otro: _____

Se recopila el estado relacionado con las fuerzas armadas para identificar a los estudiantes que puedan calificar para servicios, apoyos o reportes estatales/federales obligatorios. No es un requisito de elegibilidad para la inscripción.

9. ESTABILIDAD DE LA VIVIENDA/McKINNEY-VENTO

¿Tiene el estudiante actualmente una vivienda fija, habitual y adecuada por las noches? ☐ Sí ☐ No ☐ No estoy seguro

Si la respuesta es NO o NO ESTÁ SEGURO, marque la situación que describa mejor la vivienda actual del estudiante:

- ☐ Vive temporalmente con otra familia/persona por pérdida de la vivienda, dificultades económicas o un motivo similar
- ☐ Vive en un motel/hotel o alojamiento temporal similar
- ☐ Vive en un refugio de emergencia o de transición
- ☐ Vive en un auto, parque, espacio público, edificio abandonado, estación de autobús/tren o un lugar similar
- ☐ Vive en otra situación que no es fija, habitual ni adecuada
- ☐ En espera de colocación/transición a una vivienda

Definición de familia: Según la Ley Federal de Asistencia a Personas sin Hogar McKinney-Vento, un menor o joven se considera sin hogar cuando no tiene una vivienda fija, habitual y adecuada por las noches. Esto puede incluir menores que viven temporalmente con otros por pérdida de la vivienda o dificultades económicas, en moteles/hoteles, refugios, autos, espacios públicos u otros lugares que no están destinados a alojamientos habituales. Las familias no necesitan vivir en la calle para calificar.

10. ESTADO DE ESTUDIANTE MIGRANTE

¿Participó el estudiante o un padre/madre/tutor en trabajos agrícolas o de pesca temporales o estacionales que exigieron que se traslade a otro distrito escolar en los últimos 36 meses? ☐ No ☐ Sí ☐ No estoy seguro

Si la respuesta es sí o no está seguro, comuníquese con el distrito para una revisión confidencial de la elegibilidad.

Definición de familia: Para fines del Programa federal de educación para migrantes, un menor migrante es generalmente un menor, o una persona cuyo padre/madre/tutor o cónyuge, es trabajador agrícola migrante o pescador migrante que en los últimos 36 meses se trasladó a otro distrito escolar para conseguir o buscar empleo agrícola o de pesca temporal o estacional. Una mudanza hecha con este fin puede calificar incluso si la familia tiene una casa permanente en otro lugar.

11. CRIANZA TEMPORAL/COLOCACIÓN FUERA DE CASA

¿Está el estudiante actualmente en crianza temporal o bajo el cuidado/custodia del Departamento de Niños y Familias de Nueva Jersey (New Jersey Department of Children and Families)?

☐ No ☐ Sí ☐ No sé

Si la respuesta es sí, el responsable de tomar las decisiones educativas/padres de acogida/agencia:

Esta información puede usarse para coordinar derechos educativos, registros, transporte y servicios de apoyo.

12. TRANSPORTE

Transporte solicitado: ☐ Mañana ☐ Noche ☐ Ambos ☐ Transporte para padres/tutores

Cuidado antes y después: Mi hijo asistirá al cuidado antes/después de la escuela en Mount Arlington Public Schools. AlphaBest es el proveedor actual de cuidado antes/después de la escuela. Aunque están autorizados para usar las instalaciones del distrito, esta empresa no forma parte del distrito escolar. Para cualquier necesidad relacionada con el cuidado antes y después de la escuela, comuníquese directamente con la empresa.

☐ Cuidado sólo en la mañana ☐ Cuidado sólo en la noche ☐ Cuidado sólo en la mañana y en la noche

Tenga en cuenta: Sólo se puede asignar 1 parada de autobús en la mañana y en la tarde, independientemente de cuántos días participe su hijo en el programa de cuidado después de la escuela.

13. EXPEDIENTES EDUCATIVOS/CONSENTIMIENTO PARA SOLICITAR EXPEDIENTES

Autorizo que Mount Arlington Public Schools solicite los expedientes educativos de las escuelas anteriores del estudiante para inscripción, planificación educativa y continuidad de los servicios, conforme a FERPA y la ley aplicable.

Se solicitó los expedientes escolares anteriores: ☐ Sí ☐ No Fecha en que se solicitó: _____

Iniciales del personal: _____

Contacto de la escuela anterior: _____

Teléfono/correo electrónico: _____

14. CERTIFICACIÓN DEL PADRE/MADRE/TUTOR

Certifico que la información dada en este formulario de registro es verdadera y está completa a mi leal saber y entender. Entiendo que debo avisar al distrito de los cambios que puedan afectar a la inscripción, la información de contacto, la custodia o los servicios educativos. Entiendo que el distrito puede verificar la elegibilidad para la residencia e inscripción según lo permita la ley.

Nombre del padre/madre/tutor (en letra de molde): _____

Firma: _____ Fecha: _____

Relación con el estudiante: _____

SOLO PARA USO DEL DISTRITO

Paquete de documentos de registro	
Paquete de registro	☐ Incluido ☐ No incluido
Formulario del contacto de emergencia	☐ Incluido ☐ No incluido
Expediente médico universal infantil	☐ Incluido ☐ No incluido
Carta sobre el derecho a saber de los padres del Título IA	☐ Incluido ☐ No incluido
Requisitos de vacunación	☐ Incluido ☐ No incluido

Registro recibido	Fecha: _____ Miembro del personal: _____
Documentación de residencia (deben ser documentos originales) 1. Debe dar 1: Facturas de impuestos sobre la propiedad; escrituras; contratos de compraventa; contratos de alquiler; hipotecas; cartas firmadas por los arrendadores y otras pruebas de propiedad, alquiler o residencia; 2. Debe dar 3 (fechados en los últimos 30 días): Recibos de entrega y otras pruebas de vínculo personal a un lugar específico; registros de votantes; licencias; permisos; información de cuentas financieras; facturas de servicios públicos	☐ Verificado ☐ En espera ☐ Circunstancias especiales
Verificación de nacimiento/edad (deben ser documentos originales)	☐ Verificado ☐ En espera
Registro de vacunación/expediente médico	☐ Verificado ☐ En espera ☐ Exento/otro
Expedientes escolares anteriores	☐ Solicitado ☐ Recibido ☐ N/A
Revisión del IEP/504	☐ IEP ☐ 504 ☐ Ninguno ☐ En espera de revisión
Revisión de la encuesta sobre el idioma hablado en casa	☐ Completa ☐ Revisión de expedientes ☐ Prueba/seguimiento
McKinney-Vento	☐ Sí ☐ No ☐ En espera
Estado migratorio	☐ Sí ☐ No ☐ En espera
Estado relacionado con las fuerzas armadas	☐ Sí ☐ No ☐ N/A

APÉNDICE A — DEFINICIONES DE FAMILIA

Estudiantes con discapacidades/IEP: Un estudiante que se evaluó y determinó que es elegible según la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA) y que tiene un Programa de Educación Individualizada (IEP). Un IEP describe las necesidades educativas, objetivos, educación especial, servicios relacionados, adaptaciones y otros apoyos necesarios para el estudiante.

Sección 504: La Sección 504 de la Ley de Rehabilitación protege a los estudiantes calificados con discapacidades de la discriminación y puede dar adaptaciones mediante un plan de la Sección 504. Un estudiante puede tener un plan 504 sin ser elegible para la educación especial según IDEA.

Estudiante multilingüe (ML): Un estudiante que cumple los criterios de Nueva Jersey que lo identifican como estudiante multilingüe. El distrito usa la Encuesta obligatoria sobre el idioma hablado en casa de Nueva Jersey, la revisión de expedientes y, cuando corresponda, un proceso de pruebas de dominio del idioma inglés para determinar la elegibilidad.

Personas sin hogar/McKinney-Vento: Un estudiante que no tiene una vivienda fija, habitual y adecuada por las noches. Esto puede incluir vivir temporalmente con otros por pérdida de la vivienda o dificultades económicas, en un motel/hotel o refugio, o en un auto, espacio público u otro lugar que no está destinado para dormir habitualmente.

Estudiante migrante: Un estudiante que cumple la definición federal del Programa federal de educación para migrantes, que generalmente implica un traslado reciente que califica a otro distrito escolar por parte del estudiante o su familia para obtener o buscar empleo agrícola o de pesca temporal o estacional.

Estudiante relacionado con las fuerzas armadas: Un estudiante relacionado con un padre/madre/tutor que preste servicios o tenga, de otra manera, una conexión que califique con las Fuerzas Armadas de EE. UU., incluyendo la Guardia Nacional o la Reserva, según corresponda a los requisitos de reportes y programas estatales o federales.

Crianza temporal: Un estudiante que está en crianza temporal o que de otra manera está bajo el cuidado/custodia de la agencia estatal de bienestar infantil. La identificación ayuda al distrito a coordinar los derechos y servicios de educación.

APÉNDICE B — INFORMACIÓN DE REGISTRO IMPORTANTE EN NUEVA JERSEY

Los distritos escolares de Nueva Jersey deben cumplir los requisitos estatales de residencia e inscripción. NJDOE establece que los distritos no pueden exigir números de Seguro Social, declaraciones de impuestos ni documentación de ciudadanía o estado de inmigración/visa (salvo cuando sea aplicable específicamente según la ley) como condición para la inscripción. Los estudiantes sin hogar tienen protecciones adicionales para la inscripción. Las familias deben comunicarse con el distrito si tienen preguntas sobre la elegibilidad para la residencia o la inscripción.

Referencias de NJDOE usadas en el desarrollo de este formulario: N.J.A.C. 6A:22; N.J.A.C. 6A:15; La ley de asistencia para personas sin hogar McKinney-Vento (The McKinney-Vento Homeless Assistance Act); requisitos de reportes federales y estatales aplicables.



MOUNT ARLINGTON PUBLIC SCHOOLS

FORMULARIO DE REGISTRO E INSCRIPCIÓN DE ESTUDIANTES

TRASLADO DEL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

Los padres/tutores deben completar este formulario si su hijo se traslada de otra escuela.

Para: _____ Fecha: _____

A quien corresponda:

_____ se registró en nuestra escuela el

_____ en _____.

Envíe los expedientes académicos del número SID (número de identificación estatal del estudiante), las puntuaciones de exámenes estandarizados, los expedientes médicos, los expedientes de disciplina y, si corresponde, los registros de 504 o del equipo de estudio infantil.

Gracias,

Autorización para la revelación del padre/madre/tutor: _____

Relación con el menor: _____

Fecha de nacimiento del menor: _____